

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

RETOWE.
PUNKTA W AMERYCE
York, albo Philadelphii do Chicago; również
LEJOWE—{
West, wyrabia:
do domu w Europie i Ameryce odsyła
Agent Red Star i American Line.
Noble Sts. Chicago, III
Stanach Zjednoczonych.

PARTY OKRĘTOWE
EUROPY I Z EUROPY
— sprzedaje po jak najniższej cenie —
LAUSSENIUS & Co
2 South Clark str.
GENERALNA AGENTURA
Parowców Bremenskich
North German Lloyd,
BREMEN do NEW YORKU,
BREMEN " BALTIMORE
I NAWROT.
chaj się nikt tam nie uwodzi jeżeli inna
podają w gazetach tylko jedną część opłaty
podróż z starej ojczyzny do Chicago, bo
przez wodę mniej żądają, tam trzeba za
żelazną więcej zapłacić.
linii Bremenskiej kosztuje tylko
\$37.30
dróż od Berlina do Chicago.
tamo żadna inna linia kart okrętowych
wydaje.

PARTY OKRĘTOWE
DO EUROPY I Z EUROPY
— sprzedaje po jaknajniższej cenie —
MAJEWSKI,
Noble i Milwaukee ave.
AGENTURA
PAROWCÓW BREMEŃSKICH
ORTH GERMAN LLOYD,
Bremen do New Yorku,
z Bremen do Baltimore
— i napowrót.
chaj się nikt tam nie uwodzi jeżeli inna li
dają w gazetach tylko jedną część opłaty
dróż z starej ojczyzny do Chicago, bo gdzie
rodz mniej żądają, tam trzeba zapłacić
za kolej żelazną.
linii Bremenskiej kosztuje
tylko **\$37.30**
dróż z Berlina do Chicago.
io żadna inna linia kart okrętowych nie
wydaje.

PARTY OKRĘTOWE
DO EUROPY I Z EUROPY
— sprzedaje po jak najniższej cenie —
BOBKIEWICZ, — La Salle, III.
GENERALNA AGENTURA
PAROWCÓW BREMEŃSKICH
North German Lloyd,
BREMEN do NEW YORKU
BREMEN " BALTIMORE
I napowrót.
chaj się nikt tam nie uwodzi jeżeli inna Li
dają w gazetach tylko jedną część opłaty
dróż z starej ojczyzny do La Salle, III, bo
przez wodę mniej żądają, tam trzeba za
żelazną więcej zapłacić.
linii Bremenskiej kosztuje tylko
\$40.00
dróż od Berlina do La Salle, Ill.
n Gajewski
w Green Bay, Wis.
nt Północno-Niemieckiego
LLOYDU
sprzedaje
KARTY OKRĘTOWE {
po pośredniczy przy kupowaniu i sprzeda
RUNTOW I FARM
po jak najniższej cenie. {
NTHONY M. CONUS,
Cratit Ave. Detroit, Mich.
nt Niderlandzkiej Linii Parowców
— SPRZEDAJE —
PARTY OKRĘTOWE
po jaknajniższej cenie
n Agent GAZETY KATOLICKIEJ
PARTY OKRĘTOWE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
r. Ekberta,
w LEMONT, ILL.
n jest agentem Maszyn do zycia „Now
po najtańszych cenach i agentem GAZ.
OTR KIOLBASSA.
OTARJUSZ
PUBLICZNY.
abia wszystkie prawne papiery i doku-
po pośredniczy przy umowach kontraktach
dłazach II Wystawia zapisy i hipoteki
stamenta Legalne.
go można w domu od w pół do siódmej
ana i od 6ej do 9ej wieczorem
563 NOBLE ULICY
Chicago - Ill.
CHAL IGNOWSKI
Joleca Podakom w South Chicago, Ill.
ROCERNIA
strzoną we wszystkie artykuły żywności
w Małe, Paszę itp.
I. Ignowski,
OUTH CHICAGO, - ILL.
ARCELI GAWORSKI
NDEL RZEŹNIKI.
— Waszelakiego gatunku —
na świeżego, i wędziny i kiełbasy.
56 Noble st. Chicago Ill.

Z Sejmu pruskiego.

Przy rozprawach nad wnioskiem Windthorst'a o wolność wykonywania Sakramentów św. przemawiał także poseł polski, ks. Stawiecki, jak następuje:

Mości Panowie! Najważniejszą w całej kościelno-politycznej sytuacji jest oświadczenie co dopiero przyznać p. ministrowi kultury wypowiedziane przeciwko rezygnacji konserwatystów. Czyż to ma być także uwaga do koncertu kościelnego? MP. W szybki rezultat rokowań nie możemy pokładać wielkiej nadziei, gdyż sądzimy, że rząd pomału swe pretenzje, a co zdaje się wskazywać przede wszystkim, że przebieg ugody i zaiste dziwna nota p. Schönerbaha w sprawie J. E. K. Kardynała Ledóchowskiego. Z ostatniej latwo sobie można wysnuć wniosek, jak bezwzględnie mógłby sobie postąpić rząd pruski, gdyby mu przyszanę zostało prawo veto przy obśadzaniu wakujących posad duchownych. Owa nota jest próbą wkłaskania się w rządy Watykanu, ukrytym veto przeciwko obgowaniu Ojca św. z nieubłaganiem przez rząd pruski osobami. Jeżeli nadto z góry gazety wskazują na ks. Kardynała, to ma burzycielski spókoju, to się niezawodnie ks. Kardynał ten pocieszy, że ten sam zarzut uczynił Płat jego Mistrzowi i Panu. Raport oświadcza, że zgodzi się z zasadniczymi ideami wniosku Windthorst'a, ale w tej samej chwili oświadcza się znowu przeciwko rezygnacji konserwatystów, którzy rządowi te zasady polecają do rozważenia. To nie może przyczynić się do wzrostu naszego zaufania i powiększa naszą obawę. Przyspieszenie ugody i decyzji w kwestii bezkarnego wykonywania czysto duchownych czynności jest zdaniem, którego nie przesłaniemy się do magów, gdyż nie idzie tu o sprawę taktyczną, lub jak sądzą inni panowie, o sprawę polityczną, lecz że stanowiska naszego o sprawę daleko ważniejszą i większą: idzie tu o tysiące tysięcy dusz, które nie pogodziły się na tym padole że swym Sędzią, tam stawać muszą przed Jego trybunałem. Na tym wniosku opierają swe nadzieje chorzy i słabowiercy w osieroconych parafiach, którzy z boleścią i strachem o tem myślą, iż w osieroconych parafiach muszą bez kapłana umierać. Nie chcę żadnemu z tych panów, którzy dziś do odrzucenia tego wniosku się przyczyniają, być obecnym przy łożu śmiercielnym takiego katolika w osieroconej parafii. Kto tak, jak my, widział płonące oczy takiego umierającego, oczekującego kapłana z utęsknieniem, aby otrzymać z rąk jego na drogę wieczności święte sakramenta, ten musi wraz z nami przynajmniej, iż nadzwyczajną jest surowością przepisów karnych, które temu stoją na przeszkodzie!

A czyż to, czego się w tym wniosku domagamy, jest jałmużną, o którą żebrać nam przystoi? Nie, MP! Jest to przynależnym się nam prawem, a zasada każdego stronnictwa politycznego w tej sprawie powinna znieść wolę panów do przyznania nam tego prawa. W XIX wieku przeciw istnieniu moralnie stronnictwo polityczne nie powinno, któreby występowało przeciwko ogólnej zasadzie wszystkich cywilizowanych narodów — przeciwko wolności sumienia.

...Co się tyczy religijnego wychowania w parafiach, w których mamy prozboszczów rządowych, to pozwól sobie zwrócić uwagę p. ministra na to, że np. w Włoskiej parafii, filii kościoła w Księżym, żył 20-letni młodzieniec, który już dwa razy do poboru wojskowego stawał, a który dotychczas nie uczęszczał na naukę przygotowawczą do spowiedzi i komunii św. Jeżeli państwo spokojnie chce na to patrzeć, natenazca rzeczywiście nie muszą między staniem widzieć, gdzie leży źródło socjalizmu. Cóż pomoże ustawa lipowa tam, gdzie z 2, a nawet 6 mil trzeba jechać do kapłana. Przy zlekkomych komunikacji znaczy to więcej, jak jechać do Poznania do Berlina.

Czy będzie mógł p. minister twierdzić, że w okolicy Gopla, w okolicy Skwierzy, do Trzebiezowa, gdzie każda parafia ma trzy mile do sąsiedniego kapłana, że w okolicy Jarocina lub w okolicy Wschowy, gdzie na 8 parafii z 8000 dusz na 6 milach kwadratów tylko jeszcze 1 żyje kapłan — że tam może jeszcze być mowa o pomocy duchowej sąsiadów?

W ostatnich czasach uciępieliśmy najwięcej niemieckie parafie, za którymi za wycieczką p. minister tak chętnie się nam ujmując, gdzie nie ma powodu do żalu. Czyż wobec tych faktów można mówić o przesadzie, jeżeli mi, mówcy ze stronnictwa katolickiego, twierdzimy, że tu istnieje jak największa bieda? Duchowni sąsiedni, sprawujący funkcje w sąsiednich parafiach, czynią to nadto z uszczerbkiem religijnych interesów własnej parafii. Maszą przeciw najprędz odprawie nabożeństw u siebie, a ponieważ, jak powinno być wiadomym, musi być masa św. przed południem rozpoczętą, przeto zaniechają misją w tym dniu wszelkich innych duszpasterskich czynności w własnych parafiach, aby tylko na czas przybył do drugiej parafii. Sposób taki duszpasterstwa czyni zadający tylko zewnętrznie i bardzo nędznie religijny potrzebom parafii. Po nabożeństwie, odprawionem raz przez kilka tygodni, w kościele znowu spokoju, — natomiast jednakże głośno i gwarowo jest w karczmie.

...Pomiędzy 555 parafiami w naszej archidiecezji mamy obecnie 165 parafii z 270,000 dusz bez proboszcza, między temi 131 z 165,000 dusz nie mających żadnego kapłana.

Jeżeli nad temi osieroconymi parafiami, — w których, jak we wspomnianych Włoskiej parafii, według spisu 186 ludzi w ostatnich latach naprosto pragnęło w godzinie śmierci przyjąć Sakramenta św. — młody kapłan się zlituje, jak to miało miejsce w tej parafii, to argusowe oko polskiej opieki natychmiast za tym śledząc, jak i to się we Włoskiej

wkach zdarzyło. Z tego powodu był przed mniej więcej rokiem termin w Sreńnie. Młody kapłan wyznał otwarcie, że to wszystko zawinił, ale zarazem zeznał, że 22-letni młodzieniec tamtejsi nie byli jeszcze wcale na nauce przygotowującej do Sakramentów św. pokuty i komunii św. wskazał na wzrastającą w tej parafii socjalistyczną propagandę i oświadczył, iż uważał sobie za obowiązek występować w obronie nietylko religii i moralności, ale nadto w obronie spokoju publicznego. Prokurator oraz sędzia znali niezawodnie ten stan parafii włoskiej, dla tego wniosek prokuratora o najniższą karę 15 mk. za te wszystkie przekroczenia, a sąd ogłaszając wyrok dodał bardzo interesujące objaśnienie, że chociaż uznaje czynności ks. Włoskiego w parafii ksiądzkiej jako chwalebne, to musi się na podstawie prawa przychylić do wniosku prokuratora i wyznaczyć karę 15 m.

MP! czyż może być więcej gorzka krytyka ustawy, jak że czynność uznana za chwalebna, prawie się karze!

W jakimż zataj postawia się przy takich czynnikach sumienie nietylko katolickiego, ale nawet akatolickiego kapłana? Czyż myślnano o takim konkretnym wypadku, gdy z tak lekkim sercem kary tu ustanawiano za duszpasterskie czynności? Jeżeli ustawa przepisuje, że uznane przez sąd jako "chwalebne czynności" mają być karane, to podkopuje się sam samą powagę prawa w ogóle. Jeżeli atoli w takich parafiach znajdują się kapłani, którzy do czasu do czasu także obejmują czynności duszpasterskie, czyż i nadal ma to być karane, czyż policja powinna za nimi udzielać gonitwy? MPanowie, lekarza przy zaraziłych chorobach nie podwyższano obawą przed śmiercią o udzielenia pomocy biednemu choremu, — czyż miałyby się dzielić księga katolicki odstraszony od wykonywania obowiązków i nie miałyby udzielić umierającemu ostatnich Sakramentów św., chociaż jest przekonany, że przy tej funkcji wolności zostanie pozbawionym?

MP, jeszcze jedno porównanie pozwolę sobie zrobić na odpowiedź p. ministra. Najstraszliwszym przestępstwem, którego prowadzi na rusztowanie, mordery, nie odmawia się w godzinie śmierci o pociech religijnych, dodaje mu się kapłana, który go przygotowuje na śmierć i pociesza go w ostatniej godzinie. Ci z wiernych poddanych Jego Królewskiej Mości, z których wielu pręży swą nadstawiało na polach bitwy, zniewoleni są w samotnej izdebce na łożu śmiercielnym naprosto wołać o kapłana i pociechę religijną. Z tego porównania widzicie, dokąd prowadzi ustawa majowa, jak nieusprawiedliwienie są owo przepisy karne, które katolikom gorzej traktują, jak zbrodniarz. Liczba 186 ludzi, zmarłych w małej parafii bez sakramentów św. w godzinie śmierci, nie jest postawą za miłą tych tysięcy, którzy także zmarli bez sakramentów świętych, niechaj posłuży za miarę bólesci i bólu żyjących. A smutna ta liczba niech będzie wyrzut na pomnik, jaki dzieje kiedyś postawią z napisem:

Ofiary wolności sumienia podczas walki kulturowej w Prusach.

Wspomnienie pośmiertne.

SALAMANCA, N. Y. 30 Maja 1883 r.

My, Polacy, zamieszkali w Salamance, nie mieliśmy jeszcze tak smutnego wypadku, jakim nas teraz Pan Bóg nawiedził, bo powołał do siebie jednego z braci naszych i to niespodzianie, bo zaledwie po trzydziestu godzinach choroby w dniu 15 Maja rozstał się z tym światem s. p. Michał Sobkowiak, pozostawiając po sobie żonę i pięcioro małoletnich dzieci, bo najstarszy z nich dopiero dochodził lat dziewięciu. S. p. M. Sobkowiak był rodem z Sierniok pod Keynią, powiatu Szubińskiego; liczył lat 35. Przedmiot się do Ameryki w roku 1873, tutaj się osiedlił i mieszkał do końca życia swego. Zmarły był dobrym i uczciwym człowiekiem, którego z łzami odprowadziliśmy do grobu i nie zapomnieliśmy modlić się za duszę jego do Boga.

Baczność! Baczność!

Wszystkie dotychczasowe wycieczki na grunta do nowego miasta Gniezna, w południowej Minnesocie, Martin Co. postępują z nadszpedzianą szybkością. Każdego tygodnia wyjeżdżają Polacy i kupują, każdy ze zadowoleniem powracając i do kontraktu przystępując. A zatem pod tem względem podaje wam do wiadomości, abyście się pospieszali, dopóki czas, bo grunta te są najlepsze w Minnesocie. Grunta te sprzedajemy po 7 dol. za akier, a te same w bardzo krótkim czasie będą kosztować do 10 dol. Przytem robie uwagę tym rodakom, którzy chcą grunta sobie kupić, że tylko się wpłaca na każdy akier ziemi jednego dolara, a więc wiele kto sobie akrow ziemi kupi, tyle dolarów wpłaca, reszta zaś może pozostać na 6 lat po 6 procent wypłaty. Pamiętajcie, nie tracić czasu i pospieszajcie się jak najprędzej.

Ja jestem tam już dobrze znany, bo jeżdżę z naszymi rodakami co dwa tygodnie w poniedziałek. Proszę się więc zgłaszać wprost do mnie.

STANISŁAW SŁOMIŃSKI
670 MILWAUKEE AV. CHICAGO, ILL.

Listy w biurze Gazety Katolickiej znajdują się do następujących osób:

1., Mr. Laurentius Łukasiewicz
2., " Mathias Zawatzki
3., " Valent Nowak.

Za pośrednictwem Gazety Katolickiej można nabyć piękny obraz Matki Boskiej Częstochowskiej chromo. — Cena egzemplarza 35 c., z przesyłką 40 c.

LISTY POLSKIE NA POCCZIE w Chicago

ZALEGŁE Z UBIEGŁEGO TYGODNIA

Zadając listy na pocztę, należy podać urzędniczym numer, pod którym nazwisko w poniższym spisie jest umieszczone:

42 Bartoś Józef	161 Malecka Jan
43 Białkowski Jan	162 Marcin Andrzej
44 Brukowski Jan	163 Majewski Adam
45 Chmielowski Fr.	164 Michalski Szymon
46 Cieszyński Fr.	165 Miślicki Antoni
47 Danielowski Antoni	166 Młyński Franciszek
48 Dąbrowski Jan	167 Olski Jan
49 Franciszkiewicz G.	168 Pędziak Jan
50 Głaza Józef	169 Pomeranc Karolina
51 Huzar Jakób	170 Pospiech Karol
52 Jakimowicz N.	171 Przesławski Jan
53 Janda Karol	172 Sokół Józef
54 Kadoł P.	241 Stejskal B.
55 Kaminski Fr.	242 Wadas Józef
56 Kolka Józef	243 Warszawski L.
57 Korand Józef	244 Wargowski W.
58 Krasniński Fr.	245 Wiergoński L.
59 Krasniński Ant.	246 Wilkowiński J.
60 Macheł Józef	247 Wolniak Frank
271 Zak Józef.	

CENY TARGOWE.

NA MARKIETCE CHICAGOWSKIM

Chicago, dnia 5go Czerwca, 1888 r.

Pszenica zimowa	95 do 118
Pszenica letnia	83 do 111
Korn	42 do 65
Owies	40 do 47
Zyto	54 do 65
Jęczmień	50 do 65
Oblmł, funt.	40 do 105
Mak, beczka	15.00 do 15.50
Wiesprawa beczka	15.00 do 15.50
Masło, funt.	10 do 25
Sery	8 do 15
Łój, funt.	1.75 do 1.10
Jaja, funt.	10 do 15
Pierze gęste, funt.	57 do 58
" kaze	30 do 35
" kurze	4 do 5
" indyjsze	2 do 3
" z ogona, funt.	55 do 60
Jabłka beczka	3.50 do 4.50
Siano, tymotka	8.00 do 12.50
" z pręty	4.50 do 7.00
Młód w psach, funt.	10 do 15
Włókno, funt.	8 do 9
Włókno, funt.	20 do 28
Kury żywe, funt.	12 do 13
Gęsi	6 do 8
Kaczki	13 do 15
Indyki	10 do 15
Kartofle beczka	40 do 65
Cebula, beczka	1.25 do 1.50
Nasiona: Konopczyński buszel	1.50 do 8.00
" Tymotka	1.45 do 1.62
" Lina	1.20 do 1.34
Bydło	2.50 do 6.50
Cielęta za 100 funtów	4.00 do 6.50
Krowy doje za sztukę	30.00 do 70.00
Wiesprze	5.50 do 6.50
Owies	3.00 do 3.50
Włókno, funt.	0.14 do 0.40
Węgle	5.00 do 7.75

Poszukiwania.

Poszukuję młodego zięcia Jana Muszyńskiego, który pochodzi z powiatu Bydgoskiego, przed dwoma laty przebywał w New Yorku. Ktośby z Szanownych Rodaków wiedział o jego pobycie lub śmierci, najprzejmiej proszę donieść pod adresem:

JAN SZUCH
Cor. Tod & Osmand str.
CLEVELAND, O.

Poszukuję siostry mojej Maryanny zamężnej Biskupskiej, która z mężem swoim przybyła do Ameryki i podobno w Baltimore ma przebywać. Ktośby wiedział o ich pobycie, niech raczy donieść, lub oni sami niech się zgłoszą do:

W. WINICKI
Conway, Faulkner Co. Ark.

Poszukuję w ich własnym interesie To masza Pawłowski i Józefa Wiecezorka, obaj z Inowrocławia. Przed pięciu laty pierwszy przebywał w Toledo, a drugi w Bettsville, Ohio. Ktośby wiedział o ich pobycie, proszę aby mi raczy donieść, lub oni sami niech się zgłoszą do:

W. WINICKI
Conway, Faulkner Co. Ark.

Poszukuję Walentego Poszek, który przed dwoma laty przybył do Ameryki, pozostawiwszy żonę i dziecko w starym kraju, upadła na jedną nogę. Ktośby wiedział o jego pobycie, proszę aby mi donieść:

STANISŁAW KULBERDA
39v3. 1101 Ford str. SOUTH BEND, IND.

Poszukuję nauczyciela, któryby zarazem był i organistą a przytem władał dobrze językiem polskim i angielskim. Pensję pobierać będzie 40 dolarów miesięcznie, prócz tego od każdej mszy wotywniej otrzyma jednego dolara. Co do wiktury i mieszkania nauczyciel, zgłaszając się do nas, raczy sam się o to wystarać. Nauczyciel raczy się stawić dopiero po wakacjach to jest, na dzień 3 września, chociaż należy wcześniej się o to starać. Dobrzeby było, ażeby z listu innych świadectw, był zaopatrzon w branżę rekomendacyjną od swego dotychczasowego proboszcza.

Ks. H. CICHOCKI
96 Johnson str. BROOKLYN, N. Y.

Potrzebnym jest do parafii polskiej w Buffalo, N. Y. organista i nauczyciel, zdolny w polskim i angielskim języku.

REV. JOHN PITAS
Polish Church, Buffalo, N. Y.

Baczność!

Szanownej Polskiej Publiczności donoszę, że przeniosłem mój

MAGAZYN KRAWIECKI
z Madison ulicy pod Nr. 3 TELL PLACE róg MILWAUKEE AVE.

Małm na składzie dużo nowego towaru, w pracowni dobrych robotników, — przeto podejmuję wszelkie zamówienia i obustanki wykonywać rzetelnie, eleganco, spiesznie i po jak najniższych cenach.

[31v12]

Antoni Kadoł.
3 TELL PLACE, róg MILWAUKEE AVE. blisko Noble ulicy. CHICAGO, ILL.

Rzadka sposobność!!

Nutzhorn's Halla wraz z Gospodą i urządzeniem jest z powodu choroby właściciela do nabycia pod korzystnymi warunkami.

G. A. Nutzhorn
636 Milwaukee ave.

Na sprzedaż lub do wynajęcia salon 742 Milwaukee ave. w basemencie. Zapytać się u właściciela SOELKE w salonie 742 Milwaukee ave.

DO SPRZEDAŻI dwa powozy (z drugiego sprzedano) w dobrym stanie. Do sprzedania tło, dowiedzieć się można: 447 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.

Wielka Burlingtonska Kolej

"BURLINGTON ROUTE"
(Chicago, Burlington & Quincy Railroad.)

Na Wschód i Zachód. Na Północ i Południe.

Eleganckie codzienne wagony. Parlorowe wagony z fotelami na sprężynach (siedzenie bez trudy), wagony do palenia (smoking cars) z krzesłami obracającymi się. Silpny Pulman i Jayne C. B. & Co. jadące sale odczołga do dzielnicy i z Chicago i Kansas City, Chicago & Council Bluffs, Chicago & Des Moines, Chicago & St. Joseph, Atchison & Topeka. J. dyna tylko prosta i jednym ciągiem linia pomiędzy Chicago, Lincoln i Denver. Bez zmiany, cała droga do samej wagony pomiędzy Indianapolis i Council Bluffs przez Peoria. Łączy się z wszystkimi liniami w Union Depots. Kolej ta zna na jako wielką i jedyną linią bez zmiany.

Pow szechnie jest znana, jako Najlepiej wyekwipowana kolej w Świecie na wszelką podróż.

T. J. POTTER, 361 West President Generalny Zawiadowca. PERCEVAL LOWELL, Generalny Agent, Pasażerski.

WIELKI SKŁAD POLSKI
gotowych
UBIORÓW MEŹKICH
jako i też
dla młodzieży i chłopców,
Bielizny, Koszul wierzchnich i spodnich, Kolorierzyków, Krawatek, Kapeluszy itd.

Zarazem wykonujemy wszelkie obustanki podług mody i najnowszej mody i po najprzystępniejszych cenach.

Skład nasz znajduje się
630
Milwaukee Avenue,
blisko Noble ulicy.
WIKARYSZ, DORSZYŃSKI & CO.

RADA DLA MATEK.

Mrs. WINSTON'S SOOTHING SYRUP powinien zawsze być używany, gdy dzieciom zabraknie wychodzą. To sprawia ulgę dziecięcej i raz, i sprówdza spokojny, naturalny sen odjeżdżając i budzi, i mała dziewczynka budzi się wesela. Smak syru jest przyjemny. Uspokaja dziecko, zmniejsza dżestwa, oddala ból wzdęcia, zwalnia wiatry, reguluje wnetrzości i jest najlepszym środkiem na rozwolnienie, czy ono pochodzi z wychodzenia zgłków czy z innych przyczyn. Cena butelki 25 centów.

REAL ESTATE AGENT
JOHN BARZYŃSKI,
w St. Paul, Howard, Co., Nebraska,
letter box 125.

Wybiera sprzedając i kupując grunta w Nebraska, w powiatach Howard, Valley, Sherman Greecy i zawiada wszelkie interesy gruntowe w koloniach polskich. Kto chce kupić sobie farmę w Nebraska zezwazaw, niechaj się zgłasza listownie do niego, pod adresem: St. Paul Nebraska L. R. 125

MASON & HAMLIN
ARE
ORGANS
CERTAINLY
BEST

Also, considering quality, cheapest. For cash, easy payments, or credit. **ILLUSTRATED CATALOGUES**, of 100 styles, with net prices, sent free. The MASON and HAMLIN Organ and Piano Co., 14 Tremont St., Boston; 46 E. 14th St., New York, New York; 119 Walnut Ave., Chicago.

THE BEST OF ALL LINIMENTS FOR MAN AND BEAST.

For more than a third of a century the Mexican Mustang Liniment has been known to millions all over the world as the only safe reliance for the relief of accidents and pains. It is the most valuable and praiseworthy of all liniments above price and praise—the best of its kind. For every form of external pain.

MEXICAN LINIMENT

Mustang Liniment is without an equal. It penetrates deep and acts on the very bone—making the continuation of pain and inflammation impossible. Its effects upon Human Flesh and the Brute Creation are equally wonderful.

MUSTANG LINIMENT

Liniment is needed by somebody in every house. Every day brings news of the agony of an awful scald or burn, of a rheumatic or rheumatic member restored, or a valuable horse or ox saved by the healing power of Mustang Liniment.

which speedily cures such ailments of the HUMAN FLESH as: Rheumatism, Swelling, Stiff Joints, Contracted Muscles, Burns and Scalds, Cuts, Bruises and Sprains, Poisonous Bites and Stings, Stiffness, Lameness, Old Sores, Ulcers, Erysipelas, Chilblains, Sore Nipples, Caked Breast, and indeed every form of external distress. It cures the most obstinate cases of the BRUTE CREATION it cures: Sprains, Swelling, Stiff Joints, Rheumatism, Burns, Scalds, Foot Rot, Scab, Worm, Scab, Hallow Horn, Scabs, Ringworm, Spavin, Thrush, Ringbone, Old Sores, Poll Evil, Elin upon the Sight and every ailment to which the occupants of the Stable and Stock Yard are liable. The Mexican Mustang Liniment always cures and never disappoints; and it is, positively,

THE BEST OF ALL LINIMENTS FOR MAN OR BEAST.

Adres:
Rev. HENRY CICHOCKI
66 Johnson str. BROOKLYN, N. Y.

KRÓLEWSKA-NIEDERLANDZKA LINIA PAROWCÓW.
—prosta linia na—
AMSTERDAM I NEW-YORK
KOMPANIA POSIADA I UTRZYMUJE OPRÓCZ SWOICH
NEW-YORK'SKICH PAROWCÓW
—także linie do—
Morza Czarnego, Śroziemnego i Bałtyckiego.

Regularne cedule frachtowe z wszystkich punktów na rzecze Renie i do holenderskich posiadłości w Wschodnich Indjach regularnymi parowcami przez Kanał Suezki.

PASAŻEROWIE MOGĄ NABYWAĆ KARTY OKRĘTOWE NA WSZYSTKIE KLASY Z WSZYSTKICH PUNKTÓW NIEMIECKICH I PRUSKICH Z KROLEWCA, GDANSKA, SZCZECINA, Z FRANCJI, BELGII, WŁOCH I Z HOLANDYI.

Zapewniamy podróżnym wszelką wygodę i opiekę w podróży, dobry stół i żywność zdrową na okrecie.

Aby uchronić podróżnego od wyżytkowań i zderzeń, dołączamy i tę dogodność, że podróżnego odstawiamy z dworca kolei aż do domu bez żadnych kosztów dodatkowych.

Podróż z Berlina do Chicago kosztuje tylko \$40.
Przez wodę z Amsterdamu do New Yorku \$24.
z Amsterdamu do Chicago — \$37.

Po bliższe szczegóły należy się zgłosić do:
R. R. H. toe Laer, **Anton Boonert,**
25 S. William St., New York. 90 La Salle St., Chicago.

W. SMULSKI, 606 NOBLE STREET - CHICAGO.

ALBO DO POLSKICH AGENTÓW:

JOHN BARZYŃSKI, St. Paul, Nebraska
N. T. TANSKI, South Bend, Indiana
A. M. GONUS, 712 Gratiot Ave., Detroit, Mich.
W. GABJEWSKI, 900 La Salle St., New York, N.Y.
JOHN STARSZAK, Lemont, Ill.
STANISŁAW SZYPER, Manitowish, Wis.
TUCKER & JANICKI, Berlin, Wis.
JOHN SCHERMANN, AGENT KOLEJOWY.

A. SCHERMAN, 52 Bradley cor. Noble St., Chic.
THEO. RUDZIŃSKI, Milwaukee, Wis.
JOHN GABJEWSKI, Green Bay, Wis.
JOHN STARSZAK, Lemont, Ill.
HIPOLIT DAUBEN, Ripon, Wis.
JOS. KUJAŃSKI, Buffalo, N. Y.

NA BALTIMORE.

Kto chce stara swą ojczyznę odwiedzić, albo swoich krewnych lub przyjaciół z Europy do Ameryki sprowadzić, ten powinien użyć tego przemyślnego, nowego, żelaznego, szrubowego, parowców pocztowych

POEN. NIEMIECKIEGO LLOYD.

Na parowcach północno-niemieckiego Lloyd'a przeprawilo się do końca roku 1881 przeszło 962,269 osób.

Parowce tej kompanii:

Braunschweig	3200 tonów	kapitan Undetel
Nürnberg	3200 "	" Jaseger
Obich	2500 "	" Pfeiffer
Leipzig	2500 "	" Pfeiffer
Baltimore	2500 "	" Hellmers
Berlin	2500 "	" Heineke

chodzą regularnie co 14 dni pomiędzy BREMEN a BALTIMORE i przyjmują pasażerów po następujących ratach:

Z BALTIMORE DO BREMEN
Półka...\$30.00 w papierach.
Dzieci od 1 do 12 lat połowę.

Z BREMEN DO BALTIMORE
Półka...\$37.00 w papierach.
Z Przygłoków Skandynawskich...\$30.00
Dzieci od 1 do 12 lat połowę.

Niemowięta darmo.

Kto sobie życzy posłać po swoich przyjaciół z Polski do Chicago, może u nas wykupić wprost trzykrotny odraz wprost na całą podróż po następujących cenach:

Z Berlina do Chicago	\$37 30
Z Poznania "	38 75
Z Turynia "	39 30
Z Inowrocławia "	39 30
Z Mogilna "	39 20
Z Naki "	38 90
Z Gniezna "	39 05
Z Pili "	38 60
Z Chojnie "	39 00
Z Głęboka "	39 75
Z Kościelzyny "	39 50
Z Opola "	39 50

Muehlbauer & Behrle,
KSIEGARNIA
Książki własnego nakładu — oraz —
KRAJOWE I ZAGRANICZNE.
Ornamentów i Paramentów Kościelnych.
41 La Salle St. Chicago, Ill.

Każdy kto nabożeństwa w polskim, niemieckim, angielskim, czeskim, francuskim i holenderskim języku; kielichy, monstrancje, cyboria, mszale, lichtarze, obrazy, świece, krzyże, różańce i t. p., są u nas tania do nabycia. Chorygwie, — iki związkowe itp. będą podług życzenia wyman. — Jakikolwiek książki polskie mogą być od nas dostawione.

Chas. Sokup,
427 Milwaukee Avenue.
—POLSKI SKŁAD—
Pieców, Kuchennych i Pokojowych

W. MAJEWSKI, M. D.
Praktyczny Polski Lekarz
w swojej ALTECE
rog North Ave. i N. Halsted Street.
Zastarzałe choroby leczy z nader pomyślnym skutkiem — za przysłaniem pocztowej karty spiesz z pomocą we wszystkie strony miasta. Zamiast pisać, posłać lekarza za przesłaniem jednego dolara. Zdolne kobiety uczą akuszerstwa.

DR. KAROL VENN
LEKARZ PRAKTYCZNY
717 Milwaukee ave. rog Noble ul.
od 6 do 9 rano.
Godziny Oficjalne: " 12 " 1 w połud.
" 6 " 9 wiecz.

KARTY OKRĘTOWE
na wszystkie punkta Europy i Ameryki

KARTY OKRĘTOWE
po najniższych cenach i na najlepszych Parowcach z podwojnym dnem — wystawiam i Przekazyki pieniężne do Starego kraju, wykonujemy spiesznie Emigrantów przybywających do Chicago odwodzą wprost do domu.

PIOTR ŁUKA
415 Elston ave. CHICAGO

M. BUDZISZ
MENEKAUNEE, Wis.
Agent dla Hamburgsko-Amerykańskiej
KOMPAŃI PAROWCÓW
—sprzedaje—
KARTY OKRĘTOWE
po najniższych cenach do Europy i w wszystkich punktach Europy.